

жовтень  
листопад  
грудень  
2009

Науково-методичний журнал  
заснований у 1994 році  
виходить 4 рази на рік

Реєстраційне свідоцтво № 7259 серія КВ  
від 05.05.2003

Засновники:

**Київський національний  
лінгвістичний університет  
і видавництво «Ленвіт»**

**Головний редактор**

докт. пед. наук проф. *С.Ю.Николаєва*

**Заступник головного редактора**

канд. пед. наук проф. *Н.К.Скляренко*

**Відповідальний секретар**

канд. пед. наук доц. *К.І.Онищенко*

**Секретар** *С.В.Соколова*

**Редактори розділів**

канд. пед. наук доц. *Н.О.Бражник*

канд. пед. наук доц. *С.В.Гапонова*

канд. пед. наук проф. *Г.А.Гринюк*

ст. викладач *О.М.Шерстюк*

**Редакційна рада:**

академік АПН України проф.

*Г.І.Артемчук*

канд. філ. наук проф. *Н.Ф.Гладуш*

канд. пед. наук доц. *М.І.Соловей*

докт. пед. наук проф. *Н.Ф.Бориско*

докт. пед. наук проф. *В.М.Плахотник*

докт. пед. наук проф.

*О.Б.Тарнопольський*

докт. пед. наук проф. *Л.М.Черноватий*

докт. пед. наук проф. *О.Б.Бігич*

УДК 371.315:81'243

378.147:81'243

ББК 81.2-9

## Зміст

### НАШ ЮВІЛЕЙ

#### ЖУРНАЛУ «ІНОЗЕМНІ МОВИ» 15 РОКІВ!

Запрошуємо на навчання до Київського національного  
лінгвістичного університету ..... 3

### ПЕРЕЧИТАЄМО РАЗОМ

**Бориско Н.Ф.** “Общеввропейские компетенции владения  
иностранным языком: изучение, обучение, оценка”. Анализ  
некоторых аспектов ..... 10

**Скляренко Н.К.** Систематизація і повторення іншомовного  
граматичного матеріалу в основній і старшій школі ..... 17

**Николаєва С.Ю.** Проектна робота “Europe is more than you  
think” для учнів старшої школи ..... 22

**Голованчук Л.П.** Система вправ для формування в учнів  
9-го класу англomовної культурно-країнознавчої  
компетенції ..... 36

**Гапонова С.В.** Типологія помилок у мовленні майбутніх  
учителів на уроках англійської мови ..... 44

**Шерстюк О.М.** Вивчаємо французьку мову: міжпредметні  
зв'язки ..... 47

**Писанко М.Л.** Модель організації навчання студентів мовних  
спеціальностей стандартів англomовної комунікативної  
поведінки ..... 52

**Клименко О.О.** Особливості ознайомлення студентів  
з іспанськими видo-часовими формами у контексті  
комунікативно-когнітивного підходу до навчання іноземних  
мов ..... 59



Відповідальність за вірогідність  
фактів, цитат, власних імен та  
інших відомостей несуть автори  
публікацій.



Редакція не завжди поділяє  
точку зору авторів публікацій.



03680, МСП, м. Київ  
вул. Велика Васильківська, 73  
Київський національний  
лінгвістичний університет  
Кафедра методики викладання  
іноземних мов  
Ніколаєвій С. Ю.



529-83-26

e-mail: info@lv.kiev.ua

Передплатний індекс журналу  
«ІНОЗЕМНІ МОВИ» — **74235**

Передплатний індекс  
додатку до журналу  
«БІБЛІОТЕЧКА ЖУРНАЛУ  
«ІНОЗЕМНІ МОВИ» — **74653**

## **Шановні наші читачі! З Новим роком і Різдвом Христовим!**

*Нехай 2010 рік буде для вас успішним, благополучним, повним цікавих звершень і творчих удач! Здоров'я і щастя вам і вашим близьким бажають співробітники редакції журналу.*

*Дуже сподіваємося, що наш журнал є корисним для вас у вашій роботі. Ми одержуємо від вас багато листів. Користуючись нагодою, висловлюємо щирю вдячність усім за добрі слова на адресу нашого журналу.*

*Дякуємо!*

*Нам необхідна ваша підтримка. Залишайтеся з нами!  
Ми чекаємо на ваші цікаві матеріали у новому році.*



*Затверджено вченою радою Київського національного лінгвістичного університету  
(протокол № 5 від 28 грудня 2009 р.)*

## **До відома авторів, що надсилають статті до нашого журналу**

*Редакція приймає і розглядає статті, написані українською, російською, англійською, німецькою, французькою та іспанською мовами, надруковані у двох примірниках за підписом автора. Електронна версія статті додається обов'язково.*

- Зміст і структура статті повинні відповідати вимогам ВАКУ України (див. Бюлетень ВАК України, №1, 2003; №2, 2008). Основному тексту статті передують анотації трьома мовами (українською, російською, англійською) і ключові слова (за абеткою). На початку статті необхідно визначити актуальність проблеми, вказати мету і завдання статті, наприкінці вказати перспективи дослідження.
- Бібліографічний опис використаних джерел оформлюється згідно з ДСТУ ГОСТ 7.1:2006 (див. Бюлетень ВАК України, № 5, 2009).
- Автору необхідно повідомити про себе такі дані: прізвище, ім'я та по батькові, місце роботи, посаду, домашню, службову та електронну адреси, номери телефонів.
- Рукописи, не прийняті до опублікування, авторам не повертаються.
- Обсяг статті не повинен перевищувати 10-12 сторінок тексту, надрукованого через півтора інтервали.
- Усі цитати необхідно ретельно перевіряти за першоджерелами. В посиланнях вказати: прізвище та ініціали автора, назву книги чи статті (в якому періодичному виданні стаття опублікована), місце та рік видання, номери сторінок. Поруч з кожним посиланням автор має поставити свій підпис.
- Посилання подаються на відповідних сторінках.
- Відповідальність за вірогідність фактів, цитат, власних імен, оголошень несуть автори публікацій.

### **ВИМОГИ ДО ЕЛЕКТРОННИХ ВЕРСІЙ ДОКУМЕНТІВ**

**Файли** можна надсилати електронною поштою за адресою: [info@lv.kiev.ua](mailto:info@lv.kiev.ua). Документ потрібно надсилати як додаток до електронного повідомлення (attachment). Розмір одного електронного повідомлення — не більше 512 Кб. При перевищенні цього обсягу файл потрібно поділити на частини, що не перевищують вказаного розміру.

**Формати документів:** RTF, DOC.

- При використанні нестандартних шрифтів обов'язково подавати їх разом із документом.
- При використанні графічних зображень у документі бажано подавати їх якісні електронні копії у форматах TIFF, JPG, EPS.

Здано в набір 16.12.09. Підписано до друку 28.12.09. Формат 60x84/8.  
Папір офсетний. Друк офсетний. Умовн. друк. арк. 13.19. Наклад 1500 прим.  
«Ленвіт», 03680, м. Київ, вул. В.Васильківська 73, к.14.